

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Факультет української й іноземної філології та журналістики**

Кафедра англійської філології та світової літератури

імені професора Олега Мішукова

**СТРАТЕГІЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ ОБРАЗУ-СИМВОЛУ МІСТА В  
АНГЛІЙСЬКОМОВНИХ КІНОТЕКСТАХ**

Кваліфікаційна робота (проект) на здобуття ступеня вищої освіти «магістр»

Виконала: здобувачка другого курсу  
магістратури групи 251 – М денної форми  
навчання

Спеціальності 014 Середня освіта, 014.021  
Англійська мова і література

Освітньо-професійної (наукової) програми  
магістр

Масюткіна Віола Юріївна

Керівник докторка філологічних наук,  
професорка Белехова Л.І.

Рецензент кандидатка філологічних наук,  
доцентка Солдатова С.М.

## ЗМІСТ

<b>ВСТУП.....</b>	<b>4</b>
<b>РОЗДІЛ 1. ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ОБРАЗУ-СИМВОЛУ МІСТА ТА ЗНАЧИМІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ КІНОСТРІЧОК НА УРОКАХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ПРОФІЛЬНИХ КЛАСАХ.....</b>	<b>7</b>
1.1. Важливість застосування англомовних кінофільмів на уроках з англійської мови в профільних класах.....	7
1.1.1. Мовні, культурні, естетичні цілі використання фільмів на уроках англійської мови.....	7
1.1.2. Емоції у процесі навчання.....	9
1.1.3. кіноаналіз і кінокомпетентність.....	10
1.2. Інтерпретація образу-символу міста як засобу міжкультурного навчання у кінострічках.....	11
1.3. Особливості використання кінотекстів для відтворення продуктивних та рецептивних навичок.....	14
1.3.1. Продуктивні та рецептивні навички у вивченні іноземної мови.....	14
1.3.2. Кінотекст як засіб вдосконалення продуктивних та рецептивних навичок .....	16
<b>РОЗДІЛ 2. ВПРОВАДЖЕННЯ АНГЛІЙСЬКОМОВНИХ КІНОТЕКСТІВ В ПРОЦЕС НАВЧАННЯ НА ФАКУЛЬТАТИВАХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ПРОФІЛЬНИХ КЛАСАХ.....</b>	<b>23</b>
2.1 Тракткування образу-символу маленького міста і мегаполіса у «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» як джерело пізнання культурних особливостей .....	23
2.2. Вправи, розроблені на основі кінотекстів, для відтворення продуктивних та рецептивних навичок на факультативах з англійської мови.....	27

<b>ВИСНОВКИ.....</b>	<b>31</b>
<b>ДОДАТКИ.....</b>	<b>34</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....</b>	<b>67</b>

## ВСТУП

**Актуальність** даної теми зумовлена тим, що наразі кінострічки та кінотекст, безпосередньо, є прикладом культурного життя нації, та студенти мають можливість понурити у світ будь-якої країни та міста, познайомитися з традиціями, проаналізувати лінгвістичні особливості кінотекста та розвинути комунікативні навички за допомогою перегляду кінофільмів. У роботі розглядається образ-символ маленького міста і мегаполіса у кінострічках «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» як джерело дослідження культурного насліддя. Більш того, беручи до уваги зв'язок спеціалізації з роботою в освітніх закладах, вважаємо за доцільне використання теоретичного дослідження на практичній частині, а саме інтегрування кінотекстів у процес навчання, розробка вправ та робота з ними на уроках з англійської мови в профільних класах. Вчителі іноземних мов прагнуть до інтеграції інтерактивних та ефективних методів навчання іноземної мови та заміщенню класичних методів, як-то граматично-перекладного чи прямого методів. До рядів методів навчання поступово входить кінофільм, як окрема складова навчального процесу та важливий елемент для вдосконалення рецептивних та продуктивних навичок студента. Англійськомовні фільми допомагають студентам покращити свої навички сприйняття на слух, усного мовлення, допомагають зміцнити мовну чутливість, дослідити літературне досягнення, дізнатися про культуру та розвинути навчальні інтереси. Зараз у викладанні англійської мови все частіше використовуються англійські фільми. У роботі досліджується важливість інтегрування англійськомовних кінофільмів у навчання на уроках англійської мови у профільних класах.

Кіно – це мистецтво збагачення життя. Будь-яка кінострічка яскраво відображає всі аспекти суспільного життя. А також приносить слухове та візуальне задоволення. Для того, щоб привернути увагу студентів, навчання

кіно повною мірою використовує багатий зміст і різноманітні форми фільму та викликає ентузіазм зорових і слухових здібностей студентів. Крім того, він також може перетворювати прості слова на інтуїтивно зрозумілу мову. Навчання кіно може створити середовище для вивчення мови, у якому вивчення англійської мови стає різновидом природної комунікативної діяльності. Тоді студенти свідомо залучаються до навчання мови, щоб покращити інтерес до навчання та практичну здатність до використання англійської мови.

Питанням вивчення кінотекста як міжкультурного інструмента навчання іноземної мови, використання кінострічок для роботи над рецептивними та продуктивними навичками студентів займалися такі дослідники, як: Лотман Ю., Слишкін Г., Норман Ф., Іранманеш М., Хосраві Р., Вебер Т., Бранді Марія-Луїза, Швердтфегер, Замакас А. та ін.

#### **Зв'язок теми з науковими планами, програмами, темами.**

Тема кваліфікаційної роботи безпосередньо пов'язана з науково-дослідною темою кафедри англійської філології та світової літератури імені професора Олега Мішукова: «Лінгвокогнітивні та комунікативно-прагматичні аспекти дослідження тексту».

**Метою** роботи є інтерпретування значення образу маленького міста та мегаполіса у «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» та інтегрування англомовних кінотекстів на уроках англійської мови в профільних класах

**Об'єкт** – англомовні кінострічки як інструмент лінгвістичного та культурного навчання англійської мови у профільних класах.

**Предмет** – образ-символ міста в англійськомовних кінострічках як джерело пізнання культурних особливостей та англомовний кінотекст як засіб навчання рецептивних та продуктивних навичок англійської мови в профільних класах

**Матеріалом дослідження** стали такі сучасні американські кінострічки, як-то: «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City».

Об'єкт, предмет, мета зумовили виконання таких **завдань**:

- Виокремити культурні аспекти за допомогою об'єктивації образу маленького міста та мегаполіса;
- Визначити особливості роботи з англомовними кінотекстами на уроках з англійської мови в профільних класах;
- Виокремити мовні, культурні та естетичні цілі використання кінострічок для навчання іноземної мови;
- Розробити вправи на основі інтерпретованих образів мегаполіса та маленького міста

**Новизна роботи** – Вперше аналізується образ міста у кінострічках «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» як культурний та лінгвістичний аспект навчання англійської мови. В роботі вперше представлені розроблені вправи за наданими кінотекстами для роботи з ними на факультативах з англійської мови в профільних класах.

**Методи дослідження:** семантичного, контекстуального, інтерпретаційно-текстового аналізу.

## РОЗДІЛ 1

### ЗНАЧИМІСТЬ ВИКОРИСТАННЯ КІНОСТРІЧОК НА УРОКАХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ПРОФІЛЬНИХ КЛАСАХ

#### 1.1. Важливість застосування англomовних кінофільмів на уроках з англійської мови в профільних класах

##### 1.1.1. Мовні, культурні, естетичні цілі використання фільмів на уроках англійської мови

Використання фільмів на уроках іноземної мови має на меті сприяти розумінню, а також здатності аналізувати та розмірковувати, розробляти або тренувати іншомовні компетентності учнів [12, с. 1]. Отже, розуміння фільму як «активний процес між учнем і фільмом» пов'язаний, зокрема, з попередніми знаннями та інтересами учня. Учні можуть пов'язувати зміст фільму зі своїми попередніми знаннями або інтегрувати новий зміст у існуючі структури знань і відчувати їх, розглядаючи зміст. Учні також уникають гальмування мови, оскільки фільми заохочують прагнення висловлювати суб'єктивні думки [4, с. 117]. На додаток до індивідуальних цілей, пов'язаних зі сприйняттям, розумінням, рефлексією вчитель іноземної мови також заохочує аналізувати завдяки культурним, міжкультурним, мовним та змістовим, невербальним та кінематографічним аспектам фільму. Вчитель заздалегідь обирає, на яких аспектах він хотів би зосередитися для обговорення в класі або індивідуальної роботи. Вчитель формулює відповідні завдання та вправи, а також обирає, в якій соціальній чи робочій формі відбувається навчальний процес, оскільки це також значною мірою сприяє успішному виконанню цілей навчання.

Цілі використання кінофільмів на уроках з англійської мови, незалежно від того, чи вони спрямовані на регіональні дослідження, лінгвістичний зміст чи кінематографічні особливості – здебільшого переплетені, але все ж як

пояснює Бренді, має сенс розділити їх з методологічних причин. Виділяємо лінгвістичні, культурні та естетичні цілі навчання за допомогою англомовних кінострічок.

Лінгвістичні цілі навчання повинні досягатися шляхом зосередження уваги на таких мовних явищах, як семантичні, граматичні, фонетичні чи стилістичні особливості. Монолог чи діалог відповідного сегменту фільму розширює провідну мовленнєву компетентність. Серед іншого Замацкас наголошує на можливості впровадження граматичних явищ у навчання в привабливій формі, де учень має можливість визначити та обґрунтувати граматичні явища функціонально [17, с. 82]. Граматика таким чином ні в якому разі не відокремлюється від фільму, і мовленнєва робота завжди залишається пов'язаною з усередненням [5, с. 64]. Це відбувається в основному завдяки великій кількості вдало підібраних сцен кінофільму з яскраво відображеними граматичними конструкціями, що вивчаються. Фільм є прямим джерелом та прикладом ідеальної мови англомовного середовища, що сприяє й практиці спілкування іноземною мовою через активне сприйняття аудіовізуального тексту. Тому лінгвістичні цілі можуть бути реалізовані на різних рівнях: з одного боку через активне говоріння та слухання, але також через читання та письмо в межах завдань і вправ.

Окрім лінгвістичних цілей за допомогою фільмів також можна досягти культурних цілей, де можуть бути збіги, наприклад, у сфері прагматики чи стилістики. Однак головним чином уявлення про цільову країну, такі як історія та політика, мистецтво та література, повсякденне життя тощо і є тим базисом, на якому будуються знання іноземної мови.

Естетичні цілі навчання зосереджені на носії фільму та використанні естетичних засобів. Завдання, підпорядковані естетичним цілям навчання, повинні поглибити сприйняття та розкрити стилістичні функції фільму, що у свою чергу стимулюють глибші роздуми та інтерпретацію побаченого, а також сприяти медіа грамотності [17].



### 1.1.2. Емоції у процесі навчання

Фільми зазвичай представляють для глядача своєрідний досвід і часто пропонують різні можливості ідентифікації. Це може бути пов'язане як з окремими фігурами, чиї характеристики або дії нагадують власне життя, а також з кінематографічним змістом, який вміє на основі паралелей із поза кінематографічної реальності особливим чином звертатися до адресата. Зазвичай фільми по-різному впливають на одержувачів і, отже, по-різному викликають в них афекти чи емоції. Розваги, страх, розслаблення тощо або конкретні життєві теми учень часто може асоціювати зі своїм власним існуванням. Представлення кількох точок зору на кінематографічні події також викликає різні емоційні процеси чи відчуття. Протагоністи зрозумілі, фільми викликають афекти та почуття, часто з напрохуд високою інтенсивністю. Кожен учень інтерпретує побачене в суб'єктивний горизонт значення, і це відбувається, з одного боку, на основі пізнання, що необхідне, щоб зрозуміти сцену і наповнити її сенсом, а також через емоційну участь [10].

Отже, такий засіб як кіно здатний впливати на емоційні переживання глядача, що здійснюється через посилення на семіотичний характер аудіовізуального чіткого тексту. Що стосується емоційно-пробуджувального потенціалу фільмів, він надає можливість для запису, зберігання та відтворення когнітивних структур. Тому що як важлива частина раціональності, кінострічки активізують, ініціюють, об'єднують і оцінюють думки та ідеї і таким чином підтримують здатність до навчання [3]. Швердтфегер у 1980-х роках висунула тезу, що фільми і асоційовані вправи здатні створити іншу когнітивну та емоційну структуру [14]. Як уже згадувалося, фільм (через потенціал, що викликає емоції), водночас має вплив на формування особистості учнів. Це досягається через груповий досвід під час перегляду фільму або у вправах і завданнях після цього, що спрямовані на

спільний досвід у групі. Крім того, слід також брати до уваги різні звички сприйняття кінотексту. Різні країни мають різні можливі інтерпретації, що може призвести до нових перспектив і зв'язків [10]. У зв'язку з цим фактором виникає питання для вчителя іноземної мови вибору правильного прикладу фільму або послідовності фільмів. Вебер наголошує, що особливо підходять фільми, які «викликають чуттєве та естетичне сприйняття глядачів через ідентифікацію з окремими героями, які викликають сильну симпатію. Учні з таким настроєм або «станом розуму» особливо сприйнятливі для творчо-продуктивних завдань - таких як вправи на асоціації, завдання на уяву, рольові ігри тощо [16, с. 211]. За словами Бренді, їх також можна використовувати для активування всіх чотирьох основних навичок, і вони виявляються особливо корисними «оскільки вони вимагають широкого використання іноземної мови» [5].

### **1.1.3. кіноаналіз і кінокомпетентність**

Кіноаналіз, як і аналіз художніх текстів, є формою риторичного аналізу – критичного аналізу та оцінки дискурсу, включаючи слова, фрази та зображення. Наявність чітких аргументів і підтверджуючих доказів є настільки ж важливою для аналізу фільму, як і для інших форм академічного письма. На відміну від літератури, фільм включає аудіовізуальні елементи і, отже, вводить новий вимір до аналізу. Однак, зрештою, аналіз фільму не надто відрізняється. Сцена у фільмі складається з акторів, освітлення, ракурсів, кольорів. Усе це може бути відсутнім у літературі, але це свідомий вибір режисера, продюсера чи сценариста, як і слова, обрані автором літературного твору. Крім того, література та кіно містять схожі елементи. Обидва мають сюжети, персонажів, діалоги, обстановку, символіку, і так само, як елементи літератури можна проаналізувати за їх наміром і ефектом, ці елементи можна проаналізувати так само у фільмі. Кіноаналізом можемо визначити процес, у

якому фільм аналізується з точки зору семіотики, структури оповіді, культурного контексту та мізансцени. З метою використання фільму для навчання іноземної мови, також виділяємо аналіз з точки зору ідіоматичних виразів, використання сленгу, акценту та діалектів, граматичних конструкцій у використанні мови, темпу та манери мовлення, інтонаціях та ін [13].

Фільм включено до рамкових навчальних програм з англійської, французької, іспанської та інших іноземних мов, а також до інших предметів під розумінням розширеного текстового терміну. Сюди входять як письмові, так і графічні та аудіовізуальні зображення. На додаток до літератури, фільм є незалежною формою художнього вираження, і щоб зрозуміти його, слід прийняти рецепційне ставлення, яке уможливорює аналіз медіа. Під кінокомпетентністю розуміємо певні історичні, культурні, лінгвістичні знання про певні жанри кіно. Аналіз фільмів передбачає здатність функціонально пов'язувати зміст і форму одне з одним. Аналіз служить для виявлення функціонального потенціалу методів кінозображення, що досягається через взаємодію операторської роботи, монтажу, кіномузики тощо. У рамкових навчальних програмах з іноземних мов аналіз фільмів віднесено до сфери компетенції «аудіювання та зорово-слухове розуміння» та сфери компетенції «праця з текстами та медіа» [18].

## **1.2. Інтерпретація образу-символу міста як засобу міжкультурного навчання у кінострічках**

Разом із лінгвістичними знаннями мови студенти також повинні вивчати культурні аспекти тієї чи іншої мови. Мова є частиною культури, і вона відіграє важливу роль у культурі. З іншої сторони, мова зазнає впливу культури і відображає її. Мова відображає характеристики нації, вона містить не лише історичне та культурне походження нації, але також містить її

цінності, стиль життя та спосіб мислення [ 11, с. 618]. Хосраві та інші вчені підтверджують це, пояснюючи культурну важливість мов; мова віддзеркалює ідентичність нації, культура включає її історію та географію, мистецтво та літературу, перспективи, практики та продукти. Література, як елемент культури, охоплює цінності, ідеї та мораль нації [9, с. 1210].

Неможливо вивчити мову, не розуміючи її культури. Якщо ті, хто вивчають мову, не розуміють культури, способу життя та історії мови, це може призвести до непорозумінь і дискомфорту ситуації при спілкуванні цією мовою [11]. На додаток до цього, фільм може допомогти студентам відчувати мову в реалістичній обстановці, фільм із його розповіддю допомагає досліджувати нові культури. Під час перегляду фільмів з різними діалектами та в різних умовах, студенти також будуть навчитися використовувати різні ідіоми, які також можна розглядати як спосіб розуміння і вивчення діалектної культури мови [8]. Будь то на великому екрані в кінотеатрі чи на проекціях у школі: фільми викликають сильні емоції. Зіткнення з різними реаліями життя, різними часами та різними просторами. Ці якості фільму також виявляються міжкультурними. Навчальні процеси сприяють тому, що учні стикаються з іншими культурами через фільм і, таким чином мають можливість зрозуміти та поставити в перспективу культурну зумовленість власного життя як такого. Крім того, фільми, які стосуються викладання іноземної мови, часто є багатим джерелом знань про країну. Фільми показують географічні умови, відображають норми та цінності, але ними не є зрештою розташовані в культурному середовищі. Той факт, що історія та культура передаються у фільмах не через дати та факти, а скоріше через історії окремих людей, може сприяти доступу до контекстів, які здаються дивними. Різноманітні контексти можна пережити, пережити емоційно і зробити їх когнітивно зрозумілим. У той же час рівень відображення приходить із кінематографічною перспективою, що допомагає відкрити інтерпретацію історії та культури в кіно [19].

У кінострічках «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» маленькі містечка та велике місто – є одними з головних героїв, тому що саме на цих образах будується подальший сюжет кінофільмів, на основі цих символів глядач вбачає традиції, якими герої живуть, чим вони займаються у повсякденному житті. Беручи до уваги мегаполіс, Нью-Йорк у кінострічці «Sex and the City», принцип грошей усуває будь-яку індивідуальність. Гроші запитують тільки про те, що є загальним і вбирають будь-яку якість і оригінальність під єдиний критерій кількості. У кінострічках «Cross Country Christmas» та «A Harvest Wedding» усі душевні стосунки між людьми засновані на їх індивідуальності. Характер людських відносин у невеликих містечках переповнений знанням індивідуальності, що неминуче робить відносини більш проникнутими почуттями, відволікає до певної міри від суто об'єктивної оцінки людей з того, що від них можна отримати і чого вони вимагають на відплату за свої послуги. В галузі господарського життя маленьких містечок товар виробляється для покупця, що його замовив, та виробник і покупець, найчастіше, знають один одного. Навпаки, велике місто живе майже виключно виробництвом для ринку загалом, тобто для зовсім невідомих, ніколи небачених покупців. Внаслідок цього інтереси обох сторін стають до нещадності діловими, та розумовий господарський егоїзм сторін не може бути пом'якшений дією особистих відносин. Отже, на основі образу міста, як одного з найголовніших характерів у кінофільмах, учні виокремлюють та аналізують образ культурного та соціального життя людей, які проживають у цих містах.

### **1.3. Особливості використання кінотекстів для відтворення продуктивних та рецептивних навичок**

#### **1.3.1. Продуктивні та рецептивні навички у вивченні іноземної мови**

Розрізняємо три основні етапи володіння іноземною мовою, якщо це стосується студентів профільних класів: 1) сприйнятливі навички читання, тобто здатність розуміти тексти різного ступеня складності, серед яких є тексти, що відносяться до конкретної наукової дисципліни чи професійного поля, де багато ключових слів, пов'язаних з професійною діяльністю. Розуміння важких текстів, як то поезія, де використання мови часто є конотативним. До важких текстів відносяться також газети або журнали, які вимагають ширшого знання культури, суспільства та політичного фона країни, і часто написані неофіційною мовою; 2) сприйнятливі слухові навички. Під цим аспектом мається на увазі здатність розуміти іноземну, зокрема, англійську розмовну мову. Сприйнятливість на слух вимагає відповідно значно вищого рівня навичок читання; 3) продуктивні навички, тобто вміння активно спілкуватися іноземною мовою, говорити й писати нею. Ця мета може досягатися завдяки постійному повторенню та відпрацювання звичайних фраз, пов'язаних, наприклад, з туристичною сферою, та згодом через роботу з контекстом та вживанням певних лексичних одиниць в певному текстовому полі. Відносно небагато студентів можуть висловлюватися так само вільно та витончено іншою мовою, як своєю рідною. З іншого боку розуміння мови, навіть власної, як правило, значно перевищує здатність говорити. Беручи до ваги наведені три етапи, звичайно, є той, що домінує та той, що займає нижчу позицію. Різні етапи переплітаються, та кожен учень має навички, що виступають домінуючими та ті, що не є для нього вимогливими. Зараз у школах більшості країн учні вивчають від одної до трьох іноземних мов. Навчальна програма завжди розроблена з метою навчити активної комунікативної здатності студента та досягнення майстерності у володінні

мови, особливо на всіх трьох етапах. Майстерність і точність в удосконаленні мови має і негативний наслідок і вважається помилкою, тому що студент більшість часу бориться за ідеальну картинку, приділяє більшу частину часу майстерності, коли у той час його рецептивні навички та пасивний словник стають обмеженими. Наведемо шведський приклад. Учні, які залишають школу у віці 18 або 19 років (приблизно 80 відсотків) вивчали англійську мову 9-10 років і, зазвичай, другою мовою виступає німецька або французька, що вивчається протягом 3-6 років. Приблизно половина учнів вивчають третю мову протягом 1-3 років. Метою, запропонованою для кожної мови, в основному, є досягнення активних комунікативних навичок. Вивчення трьох мов з однією метою водночас призводить до низького ступеня успішності та демотивації. Тим самим, англійською мовою, як першою іноземною мовою, володіють лише двадцять відсотків студентів на невисокому рівні. Університети скаржаться на студентів, які намагаються уникати курсів літератури англійською, оскільки їм важко читати; що стосується курсу літератури французькою та німецькою мовами, це взагалі не розглядається, оскільки говорити, а тим більше читати, студенти не вміють [6].

Художній фільм, як і літературу, можна розглядати як специфічний процес комунікативної дії між виробником і реципієнтом. Як і читання книги, сприйняття фільму формує певні естетичні переживання. Як і у випадку з процесом читання, кінематографічне використання медіа є одним із аспектів, що пов'язує текст і глядача. «Читання кіно- та телетекстів – це «процес динамічної взаємодії між текстом і читачем». Як і літературний текст, фільм складається з мережі персонажів, які має як внутрішній (граматичний), так і зовнішній (логічний) зв'язок. Ефект фільму є результатом цієї взаємодії персонажів. Кінострічки оперують своїми основними елементами, а саме, зображенням і звуком. Кінозображення, будь-які спецефекти, музика, шум, безпосередньо сам розмовний діалог та навіть наявність тиші у кінострічці сприяють на глядача, викликають в нього певні реакції та емоції. Але що є

відмінним між літературним твором та кінострічкою? Розмовний діалог, представлений у кінофільмі, на відміну від друкованого тексту, показує більш реальні та знайомі ситуації. Це відбувається не тільки за допомогою самого розмовного діалогу, а за тембром, інтонацією, відтінком голосу, кольором, рухам, жестам, картинкам, мовчанню героїв та ін. Ситуації відбуваються як лінійно, так і одночасно. Фільм не базується на жодній граматиці в лінгвістичному сенсі відповідно до «синтаксичних, семантичних, соціальних норм», але він вказує на «структури, конвенції та правила», які також утворюють своєрідну граматику.

Кожен фільм розповідається у часово-просторовому відношенні і характеризується оповідними елементами, що ще раз підкреслює близькість до літератури. Кінострічки безпосередньо виконують дидактичну функцію на уроках іноземної мови, адже аналіз фільмів за наративними критеріями з конкретними кіноаналітичними знаннями застосовується різними способами.

### **1.3.2. Кінотекст як засіб вдосконалення продуктивних та рецептивних навичок**

Сучасне використання цифрових технологій означає, що визначення «тексту» змінилося. Тепер вчителі можуть використовувати фільм так само, як використовували книги. За допомогою фільму студенти навчаються розуміти, вивчають персонажів, аналізують сюжет, пізнають моральні цінності, культурне розмаїття, вивчають історію. Під кінотекстом розуміємо текст письмовий (написи та титри, які є частиною кінофільму – назви вулиць або назви міст, записки та листи та ін.) та текст усний, представлений у мові акторів у звуковому оформленні, піснях, монологів, діалогах та ін [1, с. 90-132].



Незаперечливим фактом у вивченні іноземної мови є те, що не всім студентам подобається вивчати нову мову. Окрім вивчення нової мови, у формуванні стресового середовища для студентів бере участь існуючий метод навчання, який лише передає знання. Враховуючи стресову атмосферу, яку відчують студенти під час навчального процесу, знання не можуть бути отримані ефективно. Крім того, мета навчального процесу не буде досягнута. Тоді перед вчителем стоїть завдання вміти застосовувати привабливу стратегію на факультативах з англійської мови в профільних класах. Є кілька способів зробити процес викладання та навчання привабливим. Вчитель може використовувати різноманітні картки, плакати та пісні на англійській мові, щоб заохочувати студентів до вивчення англійської мови. Проте є ще одна цікава стратегія, яку можна реалізувати під час навчання англійської мови для старшокласників, а саме використання англійських фільмів. Використовуючи англійські фільми для викладання англійської мови, вчитель не лише надає учням візуальну чи аудіодопомогу, але й також надає їм аудіо та візуальні елементи одночасно. Крім того, вчитель може використовувати фільм, щоб навчити учнів кількох навичок, зокрема читанню, аудіюванню, письму та говорінню [2, с. 160-171]. Щоб провести привабливий процес викладання та вивчення англійської мови для учнів старших класів, вчитель може використовувати англійський фільм. У реалізації, перш ніж вчитель почне проводити навчальну та навчальну діяльність за допомогою фільму, є деякі моменти, які слід враховувати.

По-перше, вчитель повинен враховувати аудиторію англійського фільму. Оскільки глядачами фільму є учні старших класів профільних класів, очікується, що вчитель обиратиме фільм, який буде доречним для перегляду.

По-друге, вчитель повинен враховувати зміст фільму. Вчитель має бути обережним з кінострічками, які містять певну релігійну чи расову тему. Якщо вчитель все ще хоче обрати фільм з будь-якої причини, перш ніж представити аудиторії, учитель повинен дати студентам деякі примітки.

По-третє, вчитель повинен враховувати відповідність між фільмом і рівнем студентів. Вчитель повинен обирати фільм, який не містить занадто багато сленгових слів та ідіом, граматичних конструкцій та важких політичних тем, або навпаки, приділити увагу саме цим пунктам у виборі кінострічки.

Більш того, учитель повинен враховувати зв'язок між фільмом і навчальною програмою. Вчитель повинен враховувати час курсу та час, необхідний для перегляду фільму. Оскільки це студенти старшої школи, час на одну зустріч становить 45 хвилин. Припустимо, що в певний день предмет англійської мови має 2 зустрічі. Це означає, що предмет можна провести за 90 хвилин. Усвідомлюючи цей факт, для вчителя майже неможливо представити весь фільм.

Оскільки очевидно, що фільм може створювати аудіоеlementи, за допомогою його вчитель навчає учнів уміти сприймати інформацію на слух. Крім того, під час реалізації вчитель може розділити класну діяльність на три частини: 1) перед переглядом; 2) під час перегляду; 3) після перегляду. Під час попереднього перегляду вчитель може запитати учнів, чи вони вже знають фільм, або поставити питання, пов'язані з фільмом, який вони дивитимуться. Після попереднього перегляду вчитель може показати фільм аудиторії. Після етапу «під час перегляду» вчитель може розміщувати робочі аркуші для учнів із запитаннями, пов'язаними з фільмом.

Окрім навичок аудіювання, вчитель може використовувати англійські фільми, щоб навчити навички розмовної мови. Так само, як і в навичці аудіювання, при його реалізації вчитель також може розділити класну діяльність на три частини: «перед переглядом», «під час перегляду» та «після перегляду». Оскільки мета навички мовлення полягає в тому, щоб учні могли говорити грамотно, контекстно та у певному темпі мовлення, вчитель повинен більше зосереджуватися на мовленнєвій діяльності учнів. З цієї причини після перегляду вчитель може запропонувати учням попрацювати в групі. Вчитель також може використовувати англійські фільми, щоб навчити деяких

загальних виразів, які використовуються в англійській мові, наприклад, вираження щастя та співчуття. Те, що вчитель може зробити, це вибрати та представити певну сцену, яка демонструє будь-які прояви щастя чи співчуття. Потім вчитель може запропонувати знайти якомога більше виразів в окремій сцені фільму. Після цього, спираючись на отримані вирази, студенти можуть попрацювати в парах і провести коротку бесіду.

Застосування англійських фільмів у викладанні англійської мови як іноземної для студентів у профільних класах також може покращити словниковий запас учнів. Студенти не лише отримують комфортне середовище для навчання, але й отримують нову лексику під час перегляду фільму. Учитель може навчати лексиці, відтворюючи англійські фільми, не показуючи українські субтитри. Учитель також може попросити студентів виписати незнайомі слова з деяких сцен. Після перегляду фільму вчитель може попросити розповісти, які нові слова студенти дізналися з фільму. Вчитель може попросити учнів знайти український еквівалент нових слів.

Не беручи до уваги навички аудіювання, говоріння, письма та говоріння, фільм може використовуватися для навчання граматики. Вивчення граматики англійської мови має свої труднощі. Оскільки потрібно пам'ятати багато граматичних правил, студенти часто відчують стрес. Крім того, викладання граматики, яке зосереджується лише на теорії граматики та вправах, позбавить студентів шансу отримати задоволення від вивчення граматики. Перебування у напруженому середовищі призводить до важкого сприйняття уроку або й зовсім відсутності його сприйняття. У такому випадку студенти несвідомо відмовляться від уроку. Потім вони зовсім ігнорують урок і віддають перевагу тому, що їм подобається, наприклад, засинають посеред уроку, балакають з друзями або навіть пропускають заняття [20].

Використання англійських фільмів може бути привабливою стратегією для навчання англійської мови як іноземної у профільних класах. Його можна використовувати для навчання навичкам аудіювання, читання, говоріння та

письма. Крім того, він забезпечує цікаве навчальне середовище для навчання граматики та лексики для студентів:

англійськомовні фільми представляють більш природну мову, оскільки мовці у фільмі є носіями мови. Завдяки цьому студенти можуть навчитися правильній вимові; англійські фільми надають учням багато контекстів, які можуть допомогти їм навчитися правильно використовувати вирази в контексті [22]. Дружня та приємна навчальна атмосфера дає їм мотивацію вивчати англійську як іноземну. Студенти також можуть вивчати культуру англомовних країн. Переглядаючи англійські фільми, студенти можуть побачити культурні аспекти, включені в сюжет, щоб проілюструвати соціальні звичаї, такі як поведінка за столом на весіллях і похоронах, святах і торжествах. Таким чином, також покращується розуміння міжкультурної комунікації [21].

Кінотекст, як література, архітектура, живопис, або скульптура, є формою мистецтва як частина нашого повсякденне життя. Кінотекст з забарвленням картинки на телеекрані залучає наші органи чуття повністю. Ми зосереджені на екрані і ми чуємо, ми бачимо та відчуваємо всеохоплюючий клубок емоцій, яких так не викликає жодна інша форма мистецтва. Якщо студенти навчаються за допомогою фільмів, вони можуть справедливо критикувати та реагувати на героїв фільму, розуміти метафору, насолоджуватися або протистояти сюжету, аналізувати тему. Результатом перегляду буде не книжковий звіт, а огляд фільму. Огляд містить довідки про декорації, персонажів, сюжету та дії, а також теми. До огляду також входять коментарі на режисерську техніку та посилання на інші фільми режисера або схожі фільми схожого жанру [15].

Навіть якщо вивчення кіно як такого не стане регулярною частиною навчальної програми англійської мови, фільм, дуже ймовірно, стане важливим інструментом у навчанні письма. Студенти, наприклад, можуть переглядати

елементи сцен, аналізувати послідовність дій у фільмі, конспектувати помічені цікаві деталі, поки вони не мають змогу повністю скласти повний прозовий опис усієї дії, що відбувається. Так само студенти можуть вивчати фільм з точки зору кадру, ракурсу, крупного плану, поведінки героїв, їх положення тіла, шаблони, за яким монтується фільм та ін. Згодом, це все також може використовуватися студентом для створення змісту розповіді, обираючи техніки для наслідування. Такі шаблони, як порівняння, ракурс та організація за образними кластерами можуть легко і ефективно продемонструвати локалізований опис коротких сегментів фільму. Через шаблони, за допомогою яких утворюється картина фільму, у студента формується описовий шаблон для спілкування, як усного, так і письмового. Завдяки цьому усвідомленню студенти можуть працювати над імітацією різних структур у власному написанні, щоб відтворити в письмовій формі такого ж роду результати через однотипні пристрої [7, с. 58-61].

Отже, за аналізом теоретичного матеріалу, можна дійти висновків, що кінофільм є важливим елементом у процесі навчання рецептивних та продуктивних навичок, а також культурного та соціального аспектів тієї чи іншої країни на факультативах з англійської мови. За допомогою використання фільмів, вчитель спонукає студентів до глибокого вивчення культурних питань. Однак ця тенденція зростає не лише тому, що вона створює загальні знання, але через феномен мультикультуралізму. Учитель за допомогою фільму також навчає історії країни, оскільки в основі кінотексту може бути записано багато різних типів історичних фактів з усіх періодів. Записи всіх видів історичних та культурних подій представляються різними способами, з різних точок погляду та використанням різних технік. Фільми виявляються джерелом автентичної та різноманітної мови; вони допомагають студенту зрозуміти англійську мову через призму реального життя та реального живого діалогу. Крім того, це допомагає їм з природними виразами та природним потоком мови. Оскільки все частіше студенти виїжджають за

кордон для отримання вищої освіти, необхідно, щоб система освіти підготувала їх практично та ефективно використовувати англійську мову в реальних сценаріях життя. Розуміння мови покращується, надаючи учням візуальний контекст за допомогою мовних обмінів, міміки та жестів одночасно через фільми. Саме сила візуальних підказок посилює словесне повідомлення, одночасно забезпечуючи фокус уваги. Фільми розширюють спектр методів навчання та ресурсів; вони також діють як каталізатор у розвитку всіх чотирьох комунікативних навичок. Наприклад, цілий фільм або серіал можна використовувати для практики аудіювання та читання, а також як зразок для говоріння та письма. Фільм також може служити трампліном для подальших завдань, таких як дискусії, дебати на соціальні теми, рольові ігри, реконструкція діалогу чи підбиття підсумків. Також можна додатково урізноманітнити аудиторію з вивчення мови, переглядаючи різні типи фільмів: повнометражні фільми, короткі фільми, короткометражні фільми та рекламу. Фільми не обмежуються лише вивченням мови; часто фільм виступає джерелом пізнання культурного та соціального аспектів життя країни, також може включати моменти, які виходять за рамки того, що викладається на уроці, дозволяючи вчителю також висвітлити інші важливі теми з інших предметів. Наприклад, у кінострічках «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» бачимо, як відрізняється життя у великому та маленькому містах, за якими принципами люди живуть та які мають традиції. Однак важливо розуміти, що фільми самі не вчать. Педагоги та особи, які формують політику, повинні уважно переглядати фільми, перш ніж включити їх до навчальної програми. На історичні або фактичні неточності вчитель має вказати під час ознайомлення з фільмом перед його показом [23].

## РОЗДІЛ 2

### ВПРОВАДЖЕННЯ АНГЛІЙСЬКОМОВНИХ КІНОТЕКСТІВ В ПРОЦЕС НАВЧАННЯ НА ФАКУЛЬТАТИВАХ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В ПРОФІЛЬНИХ КЛАСАХ

#### 2.1 Тракткування образу-символу маленького міста і мегаполіса у «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» як джерело пізнання культурних особливостей

Образи - символи міст виступають у кінострічках «Cross Country Christmas», «A Harvest Wedding», «Sex and the City» головним джерелом пізнання культурно-соціального життя. Найважливіший аспект, яких проходить через усі три кінофільми – це вираження особистості, індивідуальності людини у маленькому місті та у мегаполісі. Це також є невід’ємним елементом у навчальному процесі, тому що для студентів вираження особистості, як в класі або групі, так і в соціальних кругах поза межами навчальних закладів, є одним з важливіших етапів розвитку їх індивідуальності.

Отже, на прикладі мелодрами «A Harvest Wedding» Стівена Р. Монро можемо дійти висновку, що мегаполіс – це не те місце, де в першу чергу треба шукати кохання, планувати сімейне життя або кожні вихідні виїжджати за місто та проводити час з родиною або друзями. Нью-Йорк – це саме місце для пізнання себе та становлення себе як особистості за допомогою кар’єрного росту та відданості справі. Головна героїня Сара, яка працює у Нью-Йорку та займається організацію весільних церемоній, має на меті покращити свій бізнес, досягти усього в житті без сторонньої підтримки. Сара розвивається як особистість, яка сприймається у великому місті, але вона не має на меті розвинути в собі духовну індивідуальність. Тільки згодом, повертаючись додому, у своє невеличке село Віл’ямстаун, вона згадує своє дитинство,

постійні зустрічі в колі родини, та нарешті своє кохання, на котре так не вистачає часу в Нью-Йорку.

*Sarah: «I was working!»*

*Emma: «Because you`re always working! When are you gonna realize hat it`s hard to plan your own wedding when you`re already married to your work?»*

У наведених випадках образ мегаполісу інтерпретується у висловах «*career-oriented people*», «*you`re already married to your work*» [24].

Так само, у кінофільмі Кетрін Кіран «Cross Country Christmas» 2020 року головні герої Макс Купер та Ліна Гордон відчують себе у маленькому селищі, в штаті Місори, безпечно, захищено, вони відчують тепло та гостинність, збереження родинних традицій.

*Lina: «It`s not their fault that I`m not home, you know? But it`s just kinda hurt my feelings that they`re doing all the things that we planned to do together without me... I just don`t get much downtime, and I don`t know, I was just really looking forward to this time.»*

*Max: «Well, I think we choose our priorities. I-I`m just saying... If you`re always helping people, It`s easy to say you don`t have time for things, but maybe you keep yourself so busy that you don`t have to make space for things you actually want.»* [25].

Ліна починає розуміти, що саме у Нью-Йорку їй не вистачало щирого кохання. Тобто, «самотність» є однією з негативних рис мегаполісу. В той час, коли в маленьких містах приділяється деякий час на відволікання від проблем та трудових буднів, тим самим надаючи змогу людині приділити час собі, коханню та власним інтересам.

Аналізуючи фільм «Sex and the City» Майкла Патрика Кінга, ми маємо яскраву картину уявлення про мегаполіс, що передає увесь спектр аспектів життя у «Великому яблуці». Нью –Йорк не може виступати прикладом міста



затишку. Це місто характеризується блискучим життям, поспіхом за кращим життям, взаємодією з суспільством, символом відкритості. Навпаки, маленьке місто – це приклад гостинності, домашньої смачної їжі, спокою та родинності. Мегаполіс також інтерпретується як щось величне, масштабне та асоціюється з владою. Така інтерпретація може бути підтверджена такими лексичними одиницями, як-то: *skyscrapers, Broadway, Chrysler Building, Studio 54, labels*. Мегаполіс ще раз підтверджує той факт, що більший процент людей є однаковими, з точки зору використання продуктів, брендів, хобі, місць зустрічей, як –то бари та ресторани. Головні героїні фільму Керрі Бредшоу, Саманта, Шарлотта та Міранда ставлять на перше місце стиль та образ свого життя, гоняться за успіхом та брендами. Навіть в організації весілля важливо не саме весілля, як процес, а те як воно буде виглядати в очах інших людей.

*Carrie: «I've got good news.»*

*Samantha: «Oh, honey, you finally got Botox!»*

*Carrie: «No, I didn't get Botox.»*

*Carrie: «Well, Big and I decided to get married.»*

*Samantha: «Well, that's great.»*

*Carrie: «You sounded more excited about the Botox.» [26].*

Отже, всі люди, які проживають у великих містах, стають більше менш схожими один на одного, вони об'єднують свої види діяльності, вони користуються однаковими речами, купляють однакові продукти, навіть вдягаються однаково. Можливо вони стають багатшими та успішнішими в своїй справі завдяки соціальним кругам, в яких вони перебувають, а ніж люди, які проживають в маленьких містах, але у такому випадку, особистість людини затирається, стає непомітною.

Отже, зростання багатства, яке, як відомо, досягнувши відомої висоти, починає збільшуватися як би само собою надзвичайно швидким темпом, може

бути прикладом для зростання кругозору господарських, особистих і духовних відносин у великому місті, для зростання його духовного округу: все це за відомими межами зростає у геометричній прогресії. Будь-яке досягнуте їм у розвитку розширення служить основою подальшого, не однакового, але значнішого розширення; Тут саме кількісність життя безпосередньо перетворюється на якісність, в характер. Сфера життя маленького міста зазвичай замкнена у собі та обмежена собою. Для великого ж міста вирішальною є та обставина, що його внутрішнє життя хвилеподібно поширюється державою та поза нею. Велике ж місто характеризується повною незалежністю навіть від окремих осіб. Найважливіше значення великого міста полягає у його функціональному значенні за межами його фізичних кордонів, і цей його вплив віддається назад і робить життя великого міста значним, важливим та відповідальним. Як людина не вичерпана межами свого тіла або області, яку вона безпосередньо заповнює своєю діяльністю, але лише сумою впливу, який вона надає у часі та у просторі, — так і місто дорівнює сукупності його найближчих меж впливу. Це і є його реальний обсяг, в якому виражається його життя. Це вже вказує на те, що індивідуальна свобода, що є логічним та історичним доповненням величезного обсягу індивідуального буття, повинна бути зрозуміла не лише негативно, в сенсі однієї лише свободи діяльності та відмови від забобонів та філістерства; для неї суттєво те, що самобутність і оригінальність, яка зрештою властива однак кожному, могла висловитися за умов даного життя. Те, що людина дотримується законів власної природи, — а це ж і є свобода, — це стане для неї цілком зрозумілим і переконливим лише тоді, коли і зовнішній прояв цієї природи відрізнятиметься від зовнішнього прояву інших; труднощами виступає, насамперед, набуття значення при величезному масштабі життя великих міст. Коли кількісне збільшення його значення та його енергії доведено до вищої межі, тоді людина починає звертатися до якісних особливостей, щоб таким чином привернути якимось на свій бік увагу соціального кола; врешті-решт це призводить до навмисних дивацтв, до специфічних для великого міста екстравагантностей, саме

відокремлення, капризів, претензійності, сенс чого полягає вже не у змісті тієї чи іншої поведінки, а лише в його формі: у тому, щоб бути несхожим на інших, стати помітним. Для багатьох це, втім, єдиний засіб завдяки увазі інших самому почати цінувати себе і усвідомлювати, що займає деяке місце. У цьому сенсі впливає один непомітний, але в сумі своєї дії помітний момент: рідкість зустрічей один з одним порівняно з маленькими містами. Ця обставина викликає старання виявити себе різкіше, повніше, можливо характерніше, набагато більшою мірою, ніж там, де ясне уявлення про особистість дають уже часті та довгі зустрічі.

## **2.2. Вправи, розроблені на основі кінотекстів, для відтворення продуктивних та рецептивних навичок на факультативах з англійської мови**

Важливим етапом роботи з кінофільмами є етап «перед переглядом», коли вчитель лише готує ґрунт для перегляду фільму, знайомить студентів з особливостями тематики, із соціокультурними особливостями кінотексту. На цьому етапі вчитель мотивує учнів, налаштовує їх на виконання завдань. Різні вправи виробляються з урахуванням узагальнення раніше отриманих знань з цієї теми та особливості заголовка: список нових слів із перекладом чи дефініціями; зміст запитань або правильних/хибних тверджень. Викладач також може коротко передати основний сюжет відеофрагменту, пояснюючи таким чином, що студенти будуть дивитися. Якщо сюжет представляє інтерес для учнів, цей вступ покликаний зацікавити слухачів, отже, перша мета етапу може вважатися досягнутою. В кінці розділу наведено приклади вправ до етапу «перед переглядом». Учні намагаються робити здогади про сюжет і тему фільмів, відповідаючи на запитання. Також студенти аналізують характерні фото життя у маленьких містах та мегаполісі, таким чином стикаються з аналізом та розумінням соціокультурної компетенції. Безумовно, для такого аналізу необхідний достатній рівень соціокультурної компетенції, необхідно мати певний набір знань про країни мови, що вивчається. Таким чином,

студенти можуть порівнювати культурні традиції у своїй країні та країни, чії культурні особливості представлені у фільмі. Дуже важливо навчитися порівнювати різні культури світу, помічати в них культурно-специфічні особливості та знаходити загальнокультурні закономірності. Пропонується використовувати такий тип завдань, як встановлення міжкультурних зіставлень та розбіжностей.

Наступним етапом буде етап «**під час перегляду**». Вправи на цьому етапі спрямовані на пошук та трансформацію певного мовного матеріалу: лексики, граматики, фонетики. В даному випадку не так формулювання завдання, скільки зміст вправи забезпечує той чи інший ступінь ефективності та виправданості виконання завдання. Формуються завдання наступного плану: добір значень англійською мовою до слів та виразів; заповнення перепусток у реченнях потрібними словами та виразами; переробка діалогу з прямої мови на непряму, переказ діалогу; Таким чином, студенти також тренують граматику. За допомогою індуктивного методу вчитель дає можливість студентам витягти граматичні конструкції з кінотексту, проаналізувати їхнє використання. Студент стає не пасивним споживачем інформації, а сам її активно витягує. Їм цікаво, і вони відчують, що теж грають у гру, а не спостерігають за нею. В результаті рівень запам'ятовування та розуміння значно вищий. Наступними завданнями можуть бути: виписування лексичних одиниць із фрагмента фільму, які характеризують життя у мегаполісі/маленькому місті. Для відпрацювання рецептивної навички, як аудіювання, можливий перегляд фрагмента фільму без субтитрів та запис діалогу зі сприйняття на слух. Студенти також можуть розподіляти слова за колонками, підбирати до них значення англійською та складати власні діалоги чи історії за допомогою цих слів. Можливе завдання для роботи в парі – це рольова гра «Дуель». Студенти становлять історію, один за одним вигадуючи речення для логічної історії. Студент, який не може далі логічно продовжити історію, програє у «дуелі». Для тренування пам'яті учням може бути

запропонована рольова гра «Детективи». Студенти можуть бути поділені на дві великі групи. Дивлячись фрагмент фільму, студенти повинні бути максимально уважними до всіх деталей (діалогів, жестів, фону, елементів меблів та декору в кімнатах, елементів одягу тощо). Та група, яка відгадає більшу кількість правильних відповідей, є переможцем та справжніми «детективами».

Останнім етапом виступає етап **«після перегляду»**. На даному етапі студенту важливо закріпити отриманий матеріал, вміти використовувати вихідний текст як основу та опору для розвитку продуктивних умінь в усному чи письмовому мовленні. Обидва попередні етапи є обов'язковими як в умовах використання відеотексту як засобу розвитку комплексних комунікативних навичок, так і як засобу контролю рецептивних навичок (аудіювання). Ті вправи, які можуть бути спрямовані на розвиток продуктивних умінь в мовленні, вже були частково названі в попередньому розділі. На даному етапі також можна використовувати наступні вправи для відпрацювання продуктивних навичок: створення проектної роботи, пов'язаної з підготовкою аналогічних відеосюжетів самостійно (створення відеосюжету «Родинні різдвяні традиції»); створення плану для переказу та переказ сюжету в парі; аналіз відгуків на фільм та написання власного відгуку; імітування улюбленої сцени з фільму, спираючись на цитати, копіюючи жести та поведінку героїв.

Ефективність використання відеофільму під час навчання мови залежить не лише від точного визначення його місця у системі навчання, а й від того, наскільки раціонально організована структура відеозаняття, як узгоджені навчальні можливості відеофільму із завданнями навчання. У структурі відеозаняття для навчання мовлення можна виділити чотири етапи: 1) «перед переглядом» - етап попереднього зняття лінгвокраїнознавчих труднощів; 2) «під час перегляду» – сприйняття відеофільму, розвиток продуктивних, рецептивних навичок; 3) «після перегляду» - контроль розуміння основного

змісту, розвиток мовних навичок та умінь мовлення. Приклади розроблених вправ наведено в додатках.

## ВИСНОВКИ

На основі аналізу теоретичних джерел та розробки практичної частини, магістерська робота показує, що використання фільму як засобу викладання іноземної мови є важливим елементом для навчання лінгвістичним та соціокультурним аспектам мови та виступає предметом живої дискусії протягом багатьох років. Оскільки мова, яка представлена у фільмі більш яскрава та збагачена, студенти можуть легко запам'ятати, як використовувати граматичні конструкції, лексичний матеріал та імітувати інтонацію та стиль мовлення у діалогах, які представлені носіями мови; студенти відчують вимову та інтонацію в реальному контексті. Накопичуючи словниковий запас та ідіоми з яскравих сюжетів фільмів, студенти поринають у реальний кінотекст та запам'ятовують не лише його значення, а й відповідний спосіб використання. Порівняно з іншими навчальними посібниками фільм має унікальну перевагу в знайомстві з британською та американською культурою. Через сцену учні можуть наочно побачити іноземні географічні умови, соціальні звичаї, іноземні характери, поведінку та ставлення людей один до одного тощо. Використання відео на уроках англійської мови дозволяє учням розширити кругозір. У них з'являється можливість дізнатися про історію, традиції, звичаї людей країни мови, що вивчається.

Фільм є стимулом до вивчення іноземних мов. Навмисно чи ні, у фільмі передаються англійські національні цінності, вірування, відчуття світу ті ін. Так, наприклад, проаналізував образ – символ міста в кінострічках «Sex and The City», «The Harvest Wedding», «Cross Country Christmas», можна дійти висновку, що студент чітко вбачає соціокультурні особливості життя мешканців великого міста та маленького селища. Життя у мегаполісі асоціюється з індивідуалізмом, з прагненням досягати мети, бути першим у своїй справі та бізнесі, бути успішним; характеризується поспішним темпом життям та постійним поспіхом за кар'єрою. Тоді як маленьке містечко символізує тепло, затишок в родинному колі, родинні традиції в пріоритеті,

бажання постійно зустрічатися із друзями та рідними, святкування традицій у вузьких кругах. Селища асоціюються з характером колективізму, сумісною працею, місцем, де всі один одного знають та допомагають, найкращою домашньою їжею, непоспішним темпом життя та цінуванням кожної хвилини буття.

Фільми виступають важливим аспектом у формуванні особистості студента за допомогою почуттів та емоцій, які викликає той чи інший фільм. Виклик емоцій, найчастіше, будується на своєрідному досвіді і пропонує різні можливості ідентифікації. Часто кінотексти нагадують студентам власне життя, що дає можливість проводити порівняльний аналіз на основі та поза кінематографічної реальності. Найчастіше студент «обирає» улюбленого героя кінофільму та проводить аналогії із власним стилем життя. Окрім викликання емоцій, що є прикладом естетичної мети кінотексту, існує ще ряд цілей використання кінофільму. Так, лінгвістичні цілі досягаються шляхом зосередження уваги на семантичних, граматичних, фонетичних чи стилістичних особливостях мови. Окрім цього, досягаються також культурні цілі, а саме: уявлення про цільову країну, її історію, мистецтво та літературу, повсякденне життя тощо.

Розроблені вправи в практичній частині другого розділу, у першу чергу, показують, що кінотекст виступає інструментом навчання рецептивних та продуктивних навичок на уроках англійської мови в профільних класах. Під час роботи над відеофрагментом розвиваються всі чотири види комунікативної діяльності: аудіювання, читання, говоріння та письмо. Перегляд автентичних кінотекстів допомагає створенню мовних зразків, що є еталоном для мовної діяльності і, таким чином, сприяють розвитку навичок говоріння за допомогою утворення діалогів, імітування поведінки, жестів, інтонації та характеру мовлення головних героїв. Основна увага приділяється аудіюванню, найважчому аспекту навчання іноземної мови. Учні отримують можливість застосувати та розширити свої знання на незнайомому



автентичному матеріалі. Коли учні усвідомлюють, що вони можуть розуміти іншомовну автентичну мову, у них підвищується самооцінка і мотивація до вивчення предмета. Використання кінофрагментів під час уроків підвищує активність студентів. Кінотекст використовується як засіб розвитку такої продуктивної навички, як письмо. Розробка диктантів на основі діалогів відеофрагментів або складання схожих історій з власного досвіду, написання відгуку на фільм, або складання письмового аналізу сюжету, окремих сцен, характерних особливостей героїв, порівняльної характеристики героїв та ін. Під час роботи з відео студенти одержують велику кількість різноманітної інформації, яка допомагає при подальшій роботі на післядемонстраційному етапі. Відеопідтримка створює умови для самостійної роботи учнів.

## **ДОДАТКИ**

### **«SEX AND THE CITY»**

«Перед просмотром»

**Task 1. Describe the pictures. What do you think the movie is going to be about? How is the life in big cities can be characterized?**



[31]



[31]

---

---

---

---

---

---

---

---

**Task 2. Look at the photos of the main protagonists. Try to guess and make up images of them by answering the questions:**



[31]

### **Carrie Bradshaw**

- How does Carrie Bradshaw look like?
- How is she dressed?
- How old is she?
- What might be her occupation?
- What kind of hobbies might she have?
- Does she have children? Why / why not do you think so?





[31]

### **Miranda**

- How does Miranda look like?
- How is she dressed?
- How old is she?
- What might be her occupation?
- What kind of hobbies might she have?
- Does she have children? Why / why not do you think so?



[31]

### **Samantha**

- How does Samantha look like?
- How is she dressed?
- How old is she?
- What might be her occupation?
- What kind of hobbies might she have?
- Does she have children? Why / why not do you think so?



[31]

### **Charlotte**

- How does Charlotte look like?
- How is she dressed?
- How old is she?
- What might be her occupation?
- What kind of hobbies might she have?
- Does she have children? Why / why not do you think so?

«Під час перегляду»

**Task 3. Watch the movie scene (timecode: 00:00 – 09:12). Write down words and expressions that characterize the life in New York city. How is the lifestyle of the metropolis and the city itself characterized with the help of these lexical units?**

**Script:**

*«Once upon a long time ago, there was an island...*

*some Dutch, some Indians and some beads.*

*And those beads led to steamboats and **skyscrapers***

***Wall Street and electric lights, newspapers, Ellis Island, the Yankees***

***Central Park and the first World's Fair, Broadway, the Chrysler Building and Studio 54.***

*I like to think of that as New York City B.C: Before Carrie.*

*Hi, guys.*

*I arrived on this island at exactly 3:30 pm on Tuesday, June 11th, 1986.*

*Oh. Oh! **Cab! Cab, cab, cab! Taxi! Ca...!***

*It seems like only yesterday.*

*Taxi! Thank you.*

*The very next year, I met Charlotte.*

*We were on a **subway car** at 2 am. when a homeless man dropped his pants.*

*Miranda and I met in 1989 at Bloomingdale's.*

*I was working in the **dress department**. She was crying in the changing room.*

*- Hey. - Hey.*

*Hi. How are you?*

*I met Samantha when she was bartending at CBGB's.*

*[CAR HORN HONKING]*

*[YELLS]*



- Bite me! - [MAN]: My place or yours?

- Hi. - How are you?

- Let's go. - Hi. Ready?

*Time is a funny thing. A decade can flash by in an uneventful second.*

*And then, in just two years, monumental things can happen.*

*Things you couldn't imagine happening in a million years.*

*Welcome to **Bergdorf Goodman**. May I help you?*

*Yes, our friend is getting married.*

- I never thought I'd see this day. - You and me both.

*Hell just froze over.*

- What's the name? - Oh, Blatch. It's Stanford Blatch.

*Actually, I think they're registered under both names.*

*Her best **gay friend is marrying my best gay friend**.*

- That's wonderful. - I know.

- Let me get the registry. - Thanks.

*How did this even happen? I thought they hated each other.*

*It's like musical chairs. The music stopped and they were the last two left standing.*

*When you thought everyone you knew was too old to get married, here come the gays.*

*And so, one weekend, **we all gathered at a charming inn in Connecticut...***

*where the view was breathtaking and the wedding was legal.*

- How's my tie? - How's my tie?

*Wow. You didn't tell me you were wearing something like that.*

*Well, I am the best man.*

*Oh, and you need a little help here.*

***So is a gay wedding shorter or longer than a straight wedding?***

- Why? - Just wanna know what I'm in for.

*Well, I think the marriage ceremony is about the same...*

*but I have no idea how long the sacrificing of the straight men will take.*

*There you go. Don't make me look too good. Gay wedding.*

*Will you please stop referring to this as a gay wedding?*

*Well, isn't it a gay wedding?*

*Well, yes, but it's not just a gay wedding. It's Stanford and Anthony's wedding.*

*- Mm. Got it. - Mm-hm.*

*Whoops. Your fly is down. Better let me. These things can be tricky.*

*[ZIPPER ZIPS]*

*You did not pull it up. I have to be there in an hour. I'm the best man.*

*Then I better do my best. Don't wanna be late to my first gay wedding.*

*- This is not a gay wedding. - Wasting time talking.*

*[CHEERING]*

*[MAN]: Oh, come on, you're not gonna.*

*[CHOIR SINGING]: If ever I would leave you, It wouldn't be in summer,  
Seeing you in summer*

*Okay, it's a gay wedding.*

*Your hair streaked with sunlight, Your lips red as...*

*- Hey. - Hey. - Hello.*

*- White enough for you? - This is what it looks like when you stare directly  
into the sun.*

*Well, I think it's beautiful.*

*Oh, this wedding is way more than beautiful. It's Lady Di.*

*- Mommy, can I go look at the swans? - Yes, honey.*

*- Sure, baby. Stay where we can see you, okay? Right there. - Hi, swans.*

*- Oh, there's Samantha. Hey. - You brought your dog?*

*It's a gay wedding. I figured, what's one more little bitch with an attitude?*

*You guys, shouldn't we be a little bit more PC?*

*- Char! - Anthony! Hey.*

*Can you believe this place? It looks like the Snow Queen exploded.*

*- How's that for PC? - True.*

*So you're not the wedding planner?*

*Hell to the no. I pulled out when Stanford mentioned swans.*

*Finally, I just threw up my arms, whatever he wants, give it to him.*

*Aw.*

*Yep, Stanford gets the **wedding of his dreams** and I get to cheat. And don't give me that face, Char.*

***Just because I'm getting married doesn't mean I have to change who I am.***

*So you're allowed to cheat because you're gay?*

*No, because I'm Italian.*

*[CHUCKLES]*

*Carrie, Stanford's looking for you. Cute hat.*

*- [MAN]: Anthony. - [ANTHONY]: Coming.*

*I don't get it. **Why get married if you're gonna cheat?***

***Well, he didn't say he was going to cheat, he just said he was allowed to cheat.***

*Is that how you heard it?*

*- Well, it's not really any of our business. - Except, he told us.*

*I'm just saying, I think every couple has the right to make their own rules.*

*Well, not really. It's marriage.*

*- Hey, who wants a cocktail? - Oh, I do.*

*And see if they have any food. I need a little nosh.*

*Eight years later, she's finally a Jew.*

*[CHOIR]: There were bells on a hill*

*- Oh, Stanny. You're wearing white. - Like a virgin.*

*Touched for the very first time. Hi.*

*So, what do you think of everything?*

*You have swans.*

*- Too much? - When are swans ever too much?*

*I don't know what came over me. Remember that summer when I got hooked on coke?*

- Mm. - *This was like that.*  
*Well, you dropped quite a bundle.*  
*Well, I've been saving for this day since I was 19.*  
*You always knew you were gonna get married?*  
*Yes. I just thought it would be to a chubby, patient Jewish girl.*  
*FYI, Anthony's out there telling people he's allowed to cheat.*  
*I know. **He hates the tradition so he pushes against it.***  
*So he is allowed to cheat?*  
***Yes, but only in the 45 states where we're not legally married**» [27].*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Task 4. Watch the movie scene (timecode: 1:00:15- 1:04:08) and fill in with the missing words.**

«Big and I are thinking about taking two days a week apart to do our own thing.

Is everything okay?

Oh, yeah, yeah, yeah. It's just something we're talking about. You know, he would get two \_\_\_\_\_ (**days off**) to do his things, and on those days, I would do my

things. You know, like write or \_\_\_\_\_ (have dinner with you guys)  
or I don't know, whatever. Love it. I'm available. Two days off? You  
\_\_\_\_\_ (make marriage sound like a job).

Well, it may not be a job, but it's \_\_\_\_\_ (work).

- Well, would that mean that you would have two nights off too? - Mm-hm.

- Where would you sleep? - Well, he's gonna stay at my old place and I'll stay at  
our new place.

I loved that time when Steve and I knew we were together but we still had our own  
places. \_\_\_\_\_ (That was the best of both worlds).

I just think \_\_\_\_\_ (marriage) is two people, night after night, sleeping in the  
same bed.

- You have \_\_\_\_\_ (four people in your bed). - I've had four people in  
my bed.

[MIRANDA GROANS]

No? Well, ladies, I am going to slap on a patch of melatonin, and  
have \_\_\_\_\_ (a seven-star snooze). I will see you in the Middle East.  
Night.

[SPEAKS IN ARABIC]

It means "good night".

[SPEAKS IN ARABIC]

I'm sorry. Explain it again. Just, what is it really about?

Big and I are just trying \_\_\_\_\_ (to make our own rules). You know,  
figure out what works best for us as a couple, not  
\_\_\_\_\_ (what society says should work for us).

Okay. God.

Charlotte, we're adults with no \_\_\_\_\_ (children). We have  
\_\_\_\_\_ (the luxury to design) our own life.

But doesn't it hurt your feelings that he would want time off?

You just don't get it.

*Somewhere over Africa, I began to wonder about relationships.*

*Can we really ever expect anyone on the outside to understand what goes on between two other people?*

*Eight time zones and a change of clothes later, we arrived in the future.*

Have any of you ladies ever been to the Middle East before?

No, we're all virgins.

- Thank you. - Super, super, super gentle. Thank you, thank you.

I am sorry, but do you have any \_\_\_\_\_ (drugs) in your luggage?

No. Just my hormones. You \_\_\_\_\_ (gotta) be kidding me.

I am sorry. It is just a \_\_\_\_\_ (UAE) law.

But they're all natural. They're made from \_\_\_\_\_ (yams). Ladies, these are not drugs. Okay, I need to speak to an ambassador or an \_\_\_\_\_ (embassy) or someone in menopause.

Samantha, please calm down. This is getting very, very Midnight Express.

Okay. Fine, take them. Without \_\_\_\_\_ (those creams and vitamins),

I will go ricocheting back into menopause.

- Relax, it's one week. - Tell that to \_\_\_\_\_ (the beard I'll be growing)» [27].

### **Task 5. Grammar task**

**Watch the movie scene following the script (1:42:00 – 1:43:53). Report the lines from direct speech into indirect. Then retell the dialogue in reported speech.**

«Miranda: Okay. We're 6700 miles away from everyone.

Charlotte: Mm-hm.

M: You can say it to me. I'm a mother too.

C: Say what?

M: All the things you're thinking, but you won't allow yourself to say out loud.

Okay. I'll go first.

As much as I love Brady and I do love him more than words...

being a mother is not enough. I miss my job.

You're not gonna leave me hanging out feeling alone like the worst mother in the world, are you?

C: Okay. Well... I love my girls.

M: I know that.

C: But...I have enjoyed not having them around. I needed a break.

M: Yes, you did.

C: Rose cries all day, every day. It's driving me crazy.

M: I have been watching you for months. I don't know how you're doing it.

C: Sometimes I go in the other room and I close the door...  
and I just let her scream. Isn't that awful?

M: No, that's survival. Take a sip.

C: And can I tell you something else? I feel guilty.

I feel so guilty, because all I ever prayed for was to have a family.  
And now I have these two beautiful girls.

M: And?

C: They're driving me crazy.

M: Take a sip.

C: And I feel like I'm failing. I just feel like I'm failing all the time.

M: You're not failing. Being a mother is hard.

C: Oh, my God. It is so hard» [28].

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## «Після перегляду»

### Task 6. A) Read the reviews to the movie «Sex and the City»:

- «Unfortunately money seems to be more important than self-respect, and the quartet returns in the awful "Sex and the City 2". The writer of these shallow and futile adventures of four dysfunctional Americans in Abu Dhabi seems to have the mind of a thirteen year-old boy, with stupid jokes and low-level dialogs. He seems to be interested in pleasing the gay communities and might have earned some money for the free merchandising. Sarah Jessica Parker lost her charming style and now looks like an anorexic with bad taste, wearing dreadful clothing. Her infantile behavior after kissing her ex-boyfriend is probably the most ridiculous moment of the story for a forty and something years old woman. Kim Cattrall's character Samantha deserves pity for her attempt to behave like nymphomaniac low-life slut. Charlotte seems to have Cinderella's Complex and Miranda is the only character that deserves some respect. My vote is one (awful)» [29];

claudio\_carvalho13 November 2010

- «I AM female. I love to watch a good chic-flick. However, I was so disappointed. This movie has little to offer except constantly changing 'bizarre' costuming presented as high fashion and thoroughly embarrassing 'ugly American' scenes of over-indulged, entitled and rudely written characters. I went to the theater to enjoy a fun movie. I came away shaking my head. The movie was disrespectful to me as an American woman. Who acts like Samantha when in a foreign country, the Middle East or otherwise? As I watched the characters make total asses of themselves I was embarrassed for them simply sitting in the theater. It's no wonder other countries believe Americans lack respect for everyone and everything. Hollywood apparently does and wants everyone to know it. Unfortunately, the general public is judged by Hollywood--the American delivery system. It's not worth the



money to see it. If you can get it on DVD for a buck, then judge for yourself» [29];

chant32028 May 2010

- «It seemed as though they threw in the idea of going to Abu Dhabi just to make things interesting, but it just made things worse. I felt as though there was a mocking/ undermining quality to the way they portrayed middle eastern customs... But more importantly (to me) is the fact that when i think of the show and its title "Sex in the CITY" I think of that city as NYC, NOT Abu Dhabi (really, what were they thinking?)

Overall, i felt like this was a poorly executed film that had little resemblance to the show... I feel cheated» [29].

jullashanghavi30 May 2010

**B) Answer the following questions using key words:**

- Which opinion do you agree / do not agree with? Why? Why not?

---

---

---

- What do you think of the acting performance of the actresses?

---

---

---

- Do you think that the film was successful? Why? Why not?

---

---

---

**Task 7. Write your personal review to the movie «Sex and the City» answering the questions given below:**

- What is your emotional response to the movie?
- What character, moments, ideas resonated with you while watching the movie?
- What themes are raised in the film?
- Does the movie say something about our society nowadays?
- Would you recommend to watch this film?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

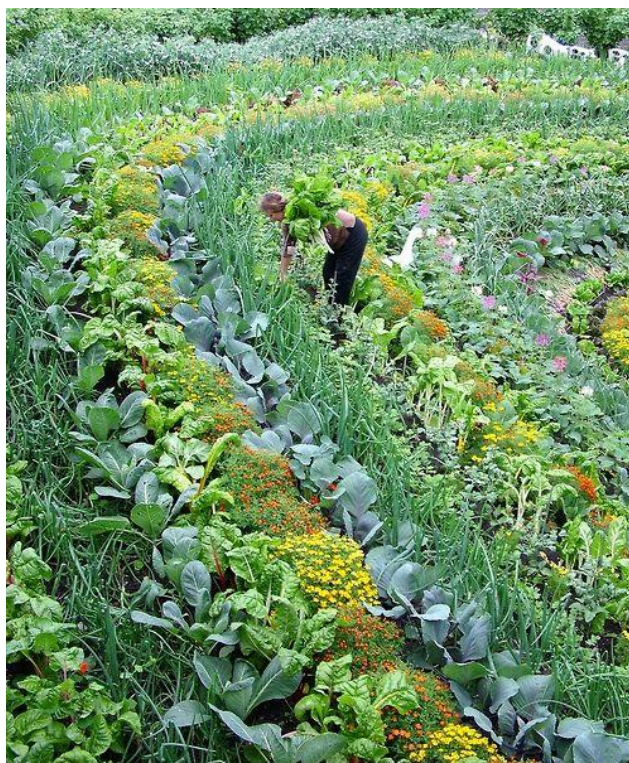
---

---

---

«A Harvest Wedding» «Перед переглядом»

**Task 1. Look at the pictures and describe them. How is the life in a small city / village can be characterized?**









[31]

«Під час перегляду»

**Task 2. Dictation. Watch the scene twice without subtitles. Write down the dialogue. Exchange your dialogue with the partner to check.**

**(The script):**

( - *How did it go?*

- *Well, they never accept anyone on their first submission.*
- *Really?*
- *Yeah.*
- *I didn't know that.*
- *Neither did I.*
- *There are other publications.*
- *Yeah, but they're not Wedding Insider magazine, you know that. I mean, we get that cover, we're gonna get calls from all around the world. That's the game changer. We need that.*
- *So what're you gonna do?*
- *I'm gonna do what I always do. Put my head down, keep working.*
- *Mmmmmm.*
- *Speaking of work, when is our next meeting?*
- *They should be here any minute.*

- *Good, good. And I forgot to tell you, you got a message from Scott august yesterday.*
- *Scott august. Scott August. Do I – do I know him?*
- *Not really. He`s the date you stood up two days ago and he wanted to let you know there wouldn`t be a second.*
- *I totally forgot.*
- *You always forget.*
- *Well, I was working.*
- *Because you are always working! When are you gonna realize that it`s hard to plan your own wedding when you`re already married to your work?) [24]*

**Task 3. Watch the movie scene, fill in with the missing words and expressions.**

Sarah: Hey, Tom.

Tom: Sarah?

S: It`s been a long time, Tom.

T: I`m sorry, I can`t believe this. This is \_\_\_\_\_(**blowing my mind**). Sarah and my brother used to...

S: We- we \_\_\_\_\_ - (**dated**).

T: That`s it.

X: You dated David.

X: The farmer?

X: You dated someone?

S: Yes. To all that.

T: Wee, I think we found our \_\_\_\_\_(**wedding planner**).

X: Excuse me?

T: Well, how could this be any better? I mean, she knows us. She knows the town, she knows the farm. You were \_\_\_\_\_(practically) a member of our family \_\_\_\_\_ (growing up). If anybody should be planning this wedding, I think it should be you.

X: But what about David?

S: What about him?

X: Well, he works the farm now, won't that be a problem \_\_\_\_\_(considering the two of you were sweethearts)?

S: No-no. We were- we were kids. It was such a long time ago. You don't have anything to worry about. I... I \_\_\_\_\_(do understand your concern) but the more important thing here is that you need someone with the skills that can \_\_\_\_\_(pull off this wedding) in two weeks time. And I'm telling you with \_\_\_\_\_(complete certainty), Barbara, I can do that.

**Task 4. A) Divide the words and word combinations into two columns: words related to the big city lifestyle and the words related to the countryside lifestyle. Write down the meaning in English to each word / word combination.**

Home-made food

The pace of life

« to be married one`s work »

farming

stressful

street vendor

better health care

dense vegetation

high pollution levels

overcrowded

rush hour

isolated

everything`s at your fingertips

a much more diverse population

few places to go

crime

downtown

monotonous

wildlife

huts

family reunion

outskirts

easy access to a lot of things

allotment

apartment buildings

an idyllic setting [30]



<b>CITY LIFESTYLE</b>	<b>COUNTRYSIDE LIFESTYLE</b>

**B) Using the vocabulary from the task 3. A) , make up a dialogue and show the scene where you should clearly show the behavior and the lifestyle of the resident of a small city Vs metropolis.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

«Після перегляду»

**Task 1. Choose one of the scenes of the movie with participation of Sarah and David you liked. Find a partner and act out the skit imitating the characters in the movie. Use their `favorite` words and expressions, imitate gestures and accents. You may use the quotes below:**



*David : «It`s good to see you, city girl»*

*Sarah: «You too, farm boy»*

*David: «Sound like we`ve both got our hands full»*

*David: «I`ve only got five days to harvest all this corn»*

*Sarah: «I know, I`m just wondering if, you know, you remembered».*

*David : «Remembered... that you kissed me there?»*

*Sarah: «... I happen to be a city girl. I don't really cook for myself.»*

*David: «We fell in love when we were kids but that was a long time ago. Now we've moved on, we're living different lives, and reminiscing about that, that's not gonna change anything»*

*David: «And I wish things had worked out between us. I'd really like to believe that we could be something more but, honestly, the thought of losing you again, that's what's really stopping me.»*

## «Cross Country Christmas»

«Перед переключением»

### Task 1

- Look at the title of the movie «Cross Country Christmas». What is the film is going to be about?
- Is the following of the traditions important for families? Why? / Why not?
- What Christmas traditions do you know exist in the USA? Compare them to the traditions in your home country.
- Describe the pictures below. What American traditions do these images depict?





## Task 2. «DUEL»

Choose a partner from the class. You should start creating a logical story on the given topic one after another. One begins with the sentence, another one proceeds with the second sentence and you are making up the whole story until the moment one of you cannot create the next sentence. Your time is limited to 5 minutes. The topic of the story is «One week before Christmas in an American family». Use the words and expressions given in the box.

Chimney	sleigh bells	secret Santa	all the trimmings
Goose	rejoice	to pull out all the stops	to get showered with gifts
Carolers	gingerbread house	tipsy	to overindulge
Elf	candy canes	to slave over a hot stove	

**« Під час перегляду»**

**Task 3 «DETECTIVES»**

**A) In the group of students (3-5 people) watch the movie scene (24:23 – 31:11). You should be as attentive as it is possible to each single detail (to the things in the room, character`s speech, gestures etc)**

**B) Answer the questions. Which group has guessed the most of the correct answers, gets a honorary title of the «detectives».**

**(Questions:**

- Lina did not expect this kind of express passenger train. What did she pay for and what things should the train have included then?**
- What did they catch instead of the express train?**
- How Max call Lina after she says «that`s a cow»?**
- Name three pieces of Lina`s clothes (shape, color etc)**
- What kind of shirt is Max wearing?**
- What is the reason that Lina is worried that she lost her phone?**
- How is Lina trying to make a bed? What is she using for that?**
- Where did Max and Lina arrive and who met them?**
- Who is this man who meets them? What is his occupation?**
- Where did they need to arrive?**
- How does Max explain their presence on the train?**
- What is the name of the cow?**
- Describe how the house looks inside.**
- What kind of application did Max create?)**

**Task 4. A) Watch the movie scene (1:03:33 -1:05:56 ). Write down all the lines that contain all possible variations of Future tense. Explain the usage of the future forms.**

- (- This will be our first Christmas without him.**
- Tomorrow, my family is planning this special lunch for him.**
- My dad would deep fry a turkey.**
- and this will be the first time we`re together since the service.**
- I know. It`s not gonna be the same.**
- I would just show up.**
- He would be out there working on the farm with...**
- Who would not be proud to be your dad?)**

**B) Make up 10 sentences using `will`, `to be going to`, `would + bare infinitive`.**

«Після перегляду»

**Task 5. Work in pairs. One of you should create an outline with key words for retelling the movie plot. Your partner should try to retell the movie plot following the outline.**

**Task 6. In a group of students film your own 5-minute video on the topic «Family Christmas Eve traditions».**

**Task 7. A) Read the reviews to the movie «Cross Country Christmas»**

- The other user reviews seem to fall into one of two categories: (1) the plot is too improbable to relate to, so the reviewer couldn't enjoy the movie; or (2) recognizing the kind of plot it has, the reviewer enjoyed the funny, touching moments that it brings, and appreciated the good dialogue lines scattered throughout the movie. Count me in the second category! This movie was a lot of fun, and I really enjoyed the way the romantic side of the story developed in the context of the lead characters' backstories.

Pete-Claus 22 December 2020 [32]

- The film is far from perfect. Didn't care for Holt, who is rather stiff and bland and his character comes over as too uptight and unintentionally creepy. Particularly early on. He and Cook do have chemistry, but it is more of the eventual best friend type. It needed a lot more charm and affection to convince as a romantic partnership and the relationship itself doesn't develop enough.

Also did think that 'Cross Country Christmas' started off on the slow side, where the pace lagged, the story was particularly slight, where Holt's character especially was uninteresting and difficult to invest in and where the dialogue was very stilted and cheesy. The final quarter didn't quite work, any conflict is bland and forced and it all feels neat in resolve considering how



development to Holt's character and the central relationship were not easy to get behind.

TheLittleSongbird 3 May 2022 [32]

- Look, I want to think there are good people in this world who are more than willing to help you out during a crisis but do people in the US just trust blindly? Do they get in a car with a stranger? Or sleep in their house? I live in Latin America, that doesn't happen. So, it's a bit unrealistic for me.

Anyway, it's funny and kind of cute. Rachel Leigh Cook always shines on her own.

MIssM1926 December 2020 [32]

- The whole movie is a sequence of the most implausible and random events: usually this level of absurdity takes you away from the story and all you can think of is "What the hell were the writers thinking of!", but in this case I found myself enjoying every moment of it.

Also I loved the main actress, she's absolutely perfect for the genre. I'm happy to find that she's made other Hallmark movies, which I'm definitely going to watch.

TheCheeseMistress 21 February 2021 [32]

**B) Answer the following questions using key words:**

- Which opinion do you agree / do not agree with? Why? Why not?

---

---

---

➤ What do you think of the acting performance of the actresses?

---

---

---

➤ Do you think that the film was successful? Why? Why not?

---

---

---

**Task 8. Write your personal review to the movie «Sex and the City» answering the questions given below:**

- What is your emotional response to the movie?
- What character, moments, ideas resonated with you while watching the movie?
- What themes are raised in the film?
- Does the movie say something about our society nowadays?
- Would you recommend to watch this film?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Слышкин Г.Г., Ефремова М.А. Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа). М.: Водолей Publishers, 2004. 153 с.
2. Лотман Ю.М. Семиотика кино и проблемы киноэстетики // Лотман Ю.М. Об искусстве. СПб., 1998. 171 с.
3. Arnold, Margaret: Aspekte einer modernen Neurodidaktik. Emotionen und Kognitionen im Lernprozess. München: Ernst Vogel 2002
4. Biechele, Barbara: Sehen und Hören bringen Verstehen: Filmverstehen im Konzept der Fertigkeiten eines modernen Fremdsprachenunterrichts. In: Kadzadej, Brikena/ Kristo, Ema/ de Matteis, Mario/ Röhling, Jürgen (Hg.): Methodik und Didaktik für den Deutschunterricht (DaF). Oberhausen: ATHENA-Verlag 2008, S.105-123.
5. Brandi, Marie-Luise: Video im Deutschunterricht. Eine Übungstopologie zur Arbeit mit fiktionalen und dokumentarischen Filmsequenzen. München: Langenscheidt 1996. (= Fernstudieneinheit 13).
6. Davies, Norman F. "Receptive versus Productive Skills in Foreign Language Learning." *The Modern Language Journal* 60, no. 8 (1976): 440–43. <https://doi.org/10.2307/326052>.
7. Gallagher, Brian. "Film Study and the Teaching of English: Technology and the Future of Pedagogy." *The English Journal* 77, no. 7 (1988): 58–61. <https://doi.org/10.2307/818940>.
8. Iranmanesh, A. & Darani, L. (2018). Effects of Movies and Gender on Learning English Idiomatic and Everyday Expressions Among Iranian EFL Learners. *Malaysian Online Journal of Educational Sciences* , 6 (3)
9. Khosravi, R., Moharami, M., & Karimkhanlouei, G. (2014). Perspectives and Achievement of EFL Students in Teaching Culture via Two Modes: Books vs. Books plus Films. *Journal of Language Teaching and Research* , 5 (5), 1210- 1217

10. Mikos, Lothar: Film- und Fernsehanalyse. 2. überarb. Aufl. Konstanz: UVK 2008
11. Mu, H. (2018). A Study on English Acquisition from the Perspective of the Multimodal Theory. *Theory and Practice in Language Studies*; London , 8 (6), 618-622.
12. Niehoff, Marion: Handlungsorientiertes Video im Fremdsprachenunterricht. In: *Ludwigsburger Beiträge zur Medienpädagogik* 7 (2005), S.1-5. [http://www.phludwigsburg.de/fileadmin/subsites/1b-mpxx-t-01/user\\_files/OnlineMagazin/Ausgabe7/Niehoff7.pdf](http://www.phludwigsburg.de/fileadmin/subsites/1b-mpxx-t-01/user_files/OnlineMagazin/Ausgabe7/Niehoff7.pdf) (letzter Zugriff: 29.05.2010, 17:34).
13. Pruter, Robin Franson. "Writing About Film." *Writing About Film*. DePaul University, 08 Mar. 2004. Web. 01 May 2016.
14. Schwerdtfeger, Inge C.: *Medien und Fremdsprachenunterricht. Eine Analyse unter pragmatischem Aspekt*. Hamburg: Buske 1973
15. Stern, Adele H. "Using Films in Teaching English Composition." *The English Journal* 57, no. 5 (1968): 646–49. <https://doi.org/10.2307/812553>.
16. Weber, Till: Deutscher Film und DaF-Unterricht in Japan – Wie lassen sich deutsche Sprache und Landeskunde durch Spielfilme vermitteln? In: Duppel-Takayama, Mechthild et al.: *Deutschunterricht an japanischen Universitäten. Eine Standortbestimmung*. München: iudicum 2003, S.200-215
17. Zamackas, Antanas: Zum Einsatz literarischer Verfilmungen im Deutschunterricht für Germanistikstudenten. In: *žmogus ir žodis* 3 (2001), S.79-83. <http://www.vpu.lt/zmogusirzodis/PDF/svetimosioskalbos/2001/zam79-83.pdf> (letzter Zugriff: 23.03.2010, 19:38)
18. [https://www.visionkino.de/fileadmin/user\\_upload/publikationen/leitfaeden/P\\_raxisleitfaden-Film-im-Fremdsprachenunterricht-barrierefrei-final.pdf](https://www.visionkino.de/fileadmin/user_upload/publikationen/leitfaeden/P_raxisleitfaden-Film-im-Fremdsprachenunterricht-barrierefrei-final.pdf)

19. [https://www.visionkino.de/fileadmin/user\\_upload/publikationen/leitfaeden/P\\_raxisleitfaden-Film-im-Fremdsprachenunterricht-barrierefrei-final.pdf](https://www.visionkino.de/fileadmin/user_upload/publikationen/leitfaeden/P_raxisleitfaden-Film-im-Fremdsprachenunterricht-barrierefrei-final.pdf)
20. <http://www.eslpartyland.com/teachers/film/previews/htm>
21. <https://www.tefllogue.com/in-the-classroom/using-movies-in-classwithout-sound.html>
22. <https://teachwithmovies.org/copyright-for-using-movies-in-the-classroom/>
23. <https://scoonews.com/news/news-upgrading-the-language-classroom-with-films-3334/>
24. A Harvest Wedding URL: <https://lookmovie.io/movies/view/7418206-a-harvest-wedding-2017>
25. Cross Country Christmas URL: <https://lookmovie.io/movies/view/13040330-cross-country-christmas-2020>
26. Sex and the City URL: <https://lookmovie.io/movies/view/sex-and-the-city-2008>
27. <https://www.satctranscripts.com/2010/10/sex-and-city-2-transcript-part.html>
28. <https://www.satctranscripts.com/2010/10/sex-and-city-2-transcript-part-b.html#.Y2qP873MJdg>
29. [https://www.imdb.com/title/tt1261945/reviews?ref\\_=tt\\_urv](https://www.imdb.com/title/tt1261945/reviews?ref_=tt_urv)
30. <https://pnesterova.com/2020/11/07/city-countryside-vocabulary/>
31. <https://www.pinterest.com/>
32. [https://www.imdb.com/title/tt13040330/reviews?ref\\_=tt\\_urv](https://www.imdb.com/title/tt13040330/reviews?ref_=tt_urv)